

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Komunikacja międzykulturowa (Konwersatorium), PG_00147769						
Kierunek studiów	Filologia romańska (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2026/2027		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć fakultatywnych Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	3	Język wykładowy			francuski		
Semestr studiów	5	Liczba punktów ECTS			2.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Romańskiej -> Zakład Językoznawstwa Romańskiego						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot	dr Barbara Brzezicka					
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
	Dodatkowe informacje: Wykład konwersatoryjny. Wykład z prezentacją multimedialną.						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów	Udział w konsultacjach	Praca własna studenta	RAZEM		
	Liczba godzin pracy studenta	30	2.0	18.0	50		
Cel przedmiotu	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z najważniejszymi zagadnieniami komunikacji pomiędzy kulturami ze szczególnym naciskiem na kraje francuskojęzyczne, a także doskonalenie praktycznej umiejętności analizy i interpretacji kulturowych tekstów komunikacyjnych.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FRL3_W13] Ma zaawansowaną wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu literackim i kulturalnym w krajach francuskojęzycznych, zna realia gospodarcze, prawne i dyplomatyczne Francji i krajów francuskojęzycznych, zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości.	Zna realia społeczno-gospodarcze krajów francuskojęzycznych i orientuje się w ich życiu kulturalnym.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[FRL3_K05] Ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie i propagowanie dziedzictwa kulturowego Europy i krajów francuskojęzycznych, ma świadomość znaczenia tego dziedzictwa dla zrozumienia wydarzeń społecznych, kulturalnych, gospodarczych i prawnych.	Ma świadomość znaczenia dziedzictwa epoki kolonialnej dla zrozumienia aktualnych wydarzeń społecznych, kulturalnych i gospodarczych.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[FRL3_W15] Ma wiedzę ogólną dotyczącą myśli humanistycznej i społecznej w krajach romańskiego obszaru językowego.	Ma ogólną wiedzę z zakresu komunikacji międzykulturowej, szczególnie w kontekście krajów francuskojęzycznych.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[FRL3_U10] Potrafi używać języka specjalistycznego i porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny w języku francuskim ze specjalistami nauk humanistycznych, społecznych i gospodarczych wykorzystując różne kanały i techniki komunikacyjne, umie współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, w tym o charakterze interdyscyplinarnym.	Potrafi wypowiadać się po francusku ustnie i pisemnie na tematy związane z komunikacją międzykulturową.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FRL3_U15] Potrafi dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk społeczno-kulturowych, gospodarczych i prawnych, analizuje ich powiązania z różnymi dziedzinami i dyscyplinami nauk humanistycznych.	Potrafi zinterpretować problemy komunikacji międzykulturowej w kontekście współpracy biznesowej oraz w szerszym kontekście społeczno-politycznym.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FRL3_K02] Potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role, wykazuje motywację do zaangażowanego życia społecznego, charakteryzuje się postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności.	Charakteryzuje się otwartością na inność kulturową i szacunkiem do każdego człowieka.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[FRL3_W12] Zdaje sobie sprawę z różnorodności źródeł informacji, z kompleksowości natury języka oraz zmienności historycznej znaczeń w języku francuskim i w innym języku romańskim.	Zdaje sobie sprawę z kontekstu kulturowego przekazu informacyjnego.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[FRL3_W06] Ma zaawansowaną wiedzę o powiązaniach filologii romańskiej z innymi dziedzinami i dyscyplinami nauk humanistycznych i pokrewnych, w tym naukami prawnymi, ma podstawową wiedzę o uczestnikach działalności kulturalnej i gospodarczej, zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości.	Zna i rozumie narzędzia z zakresu nauk społecznych stosowane w komunikacji międzykulturowej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[FRL3_K04] Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu, rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność i rzetelność przekazywanych informacji.	Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z komunikacją międzykulturową, przede wszystkim w kontekście postkolonialnym.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
Treści przedmiotu	Komunikacja międzykulturowa z perspektywy nauk humanistycznych. Podstawowe pojęcia z zakresu komunikacji międzykulturowej. Różnice między kulturami. Postkolonializm i specyfika francuskiego kolonializmu. Rytuały społeczne właściwe frankofonom i Polakom. Znaki kultury wpisane w język.		

Wymagania wstępne i dodatkowe	<p>Warunkiem uczestnictwa w zajęciach jest wybór specjalizacji biznes-kultura-media. W wyjątkowych przypadkach osoba prowadząca zajęcia może odstąpić od tej zasady.</p> <p>Znajomość języka francuskiego na poziomie B1+.</p>											
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej									
	aktywny udział	51.0%	10.0%									
	kolokwium pisemne	51.0%	90.0%									
Zalecana lista lektur	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="448 367 794 607">Podstawowa lista lektur</td> <td colspan="2" data-bbox="794 367 1487 607"> <p>Sowa. M (red.): L'Interculturel en pratique, Lublin Werset, 2011. Young, R.: Postkolonializm: wprowadzenie, przeł. M. Król, Kraków, WUJ, 2012. Hofstede G., Cultural Constraints in Management Theories, Academy of Management Executive, vol 7, nr 1, 1993. Trompenaars F., Hampden-Turner C., Siedem wymiarów kultury, Oficyna Ekonomiczna 2002. Szopski M., Komunikowanie międzykulturowe, WSiP, 2005. Matsili B., Francophonie et communication interculturelle en Afrique, Częstochowa: Wydaw. Wyższej Szkoły Pedagogicznej, 2002. Noutchié N., Civilisation progressive de la francophonie : avec 500 activités: niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2003.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="448 613 794 1025">Uzupełniająca lista lektur</td> <td colspan="2" data-bbox="794 613 1487 1025"> <p>Charaudeau P., L'interculturel entre mythe et réalité, revue Le français dans le monde n°230, Paris: Hachette 1990. Kaczorowski, B. (red.): Obyczaje, języki, ludy świata, Warszawa, PWN, 2007. Duszak, A.: Tekst, dyskurs, komunikacja międzykulturowa, Warszawa, PWN, 1998. Kapciak, A. et alii (red.): Komunikacja międzykulturowa: antologia tekstów, Warszawa, Instytut Kultury, 1996. Haidt J., Prawy umysł. Dlaczego dobrych ludzi dzieli religia i polityka?, Smak Słowa 2014. Mikułowski Pomorski J., Jak narody porozumiewają się między sobą w komunikacji międzykulturowej i komunikowaniu medialnym?, Universitas 2012. Borowczyk P., Teoria skoposu a rola tłumacza-dialogisty w filmach dubbingowanych, Rocznik przekładoznawczy, nr 9, 2014, s. 49-60. Ciecuch J., Pomiar wartości w zmodyfikowanym modelu Shaloma Schwartza, Psychologia społeczna, 2013, tom 8, nr 1 (24). Żurko, J., (red): Komunikacja międzykulturowa, wewnątrz-kulturowa, społeczna: szkice socjologiczne, Toruń. 2009. Gandhi, L.: Teoria postkolonialna: wprowadzenie krytyczne, przeł. J. Serwański, Poznań, Wyd. Poznańskie, 2008.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="448 1032 794 1055">Adresy eZasobów</td> <td colspan="2" data-bbox="794 1032 1487 1055"></td> </tr> </table>			Podstawowa lista lektur	<p>Sowa. M (red.): L'Interculturel en pratique, Lublin Werset, 2011. Young, R.: Postkolonializm: wprowadzenie, przeł. M. Król, Kraków, WUJ, 2012. Hofstede G., Cultural Constraints in Management Theories, Academy of Management Executive, vol 7, nr 1, 1993. Trompenaars F., Hampden-Turner C., Siedem wymiarów kultury, Oficyna Ekonomiczna 2002. Szopski M., Komunikowanie międzykulturowe, WSiP, 2005. Matsili B., Francophonie et communication interculturelle en Afrique, Częstochowa: Wydaw. Wyższej Szkoły Pedagogicznej, 2002. Noutchié N., Civilisation progressive de la francophonie : avec 500 activités: niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2003.</p>		Uzupełniająca lista lektur	<p>Charaudeau P., L'interculturel entre mythe et réalité, revue Le français dans le monde n°230, Paris: Hachette 1990. Kaczorowski, B. (red.): Obyczaje, języki, ludy świata, Warszawa, PWN, 2007. Duszak, A.: Tekst, dyskurs, komunikacja międzykulturowa, Warszawa, PWN, 1998. Kapciak, A. et alii (red.): Komunikacja międzykulturowa: antologia tekstów, Warszawa, Instytut Kultury, 1996. Haidt J., Prawy umysł. Dlaczego dobrych ludzi dzieli religia i polityka?, Smak Słowa 2014. Mikułowski Pomorski J., Jak narody porozumiewają się między sobą w komunikacji międzykulturowej i komunikowaniu medialnym?, Universitas 2012. Borowczyk P., Teoria skoposu a rola tłumacza-dialogisty w filmach dubbingowanych, Rocznik przekładoznawczy, nr 9, 2014, s. 49-60. Ciecuch J., Pomiar wartości w zmodyfikowanym modelu Shaloma Schwartza, Psychologia społeczna, 2013, tom 8, nr 1 (24). Żurko, J., (red): Komunikacja międzykulturowa, wewnątrz-kulturowa, społeczna: szkice socjologiczne, Toruń. 2009. Gandhi, L.: Teoria postkolonialna: wprowadzenie krytyczne, przeł. J. Serwański, Poznań, Wyd. Poznańskie, 2008.</p>		Adresy eZasobów		
Podstawowa lista lektur	<p>Sowa. M (red.): L'Interculturel en pratique, Lublin Werset, 2011. Young, R.: Postkolonializm: wprowadzenie, przeł. M. Król, Kraków, WUJ, 2012. Hofstede G., Cultural Constraints in Management Theories, Academy of Management Executive, vol 7, nr 1, 1993. Trompenaars F., Hampden-Turner C., Siedem wymiarów kultury, Oficyna Ekonomiczna 2002. Szopski M., Komunikowanie międzykulturowe, WSiP, 2005. Matsili B., Francophonie et communication interculturelle en Afrique, Częstochowa: Wydaw. Wyższej Szkoły Pedagogicznej, 2002. Noutchié N., Civilisation progressive de la francophonie : avec 500 activités: niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2003.</p>											
Uzupełniająca lista lektur	<p>Charaudeau P., L'interculturel entre mythe et réalité, revue Le français dans le monde n°230, Paris: Hachette 1990. Kaczorowski, B. (red.): Obyczaje, języki, ludy świata, Warszawa, PWN, 2007. Duszak, A.: Tekst, dyskurs, komunikacja międzykulturowa, Warszawa, PWN, 1998. Kapciak, A. et alii (red.): Komunikacja międzykulturowa: antologia tekstów, Warszawa, Instytut Kultury, 1996. Haidt J., Prawy umysł. Dlaczego dobrych ludzi dzieli religia i polityka?, Smak Słowa 2014. Mikułowski Pomorski J., Jak narody porozumiewają się między sobą w komunikacji międzykulturowej i komunikowaniu medialnym?, Universitas 2012. Borowczyk P., Teoria skoposu a rola tłumacza-dialogisty w filmach dubbingowanych, Rocznik przekładoznawczy, nr 9, 2014, s. 49-60. Ciecuch J., Pomiar wartości w zmodyfikowanym modelu Shaloma Schwartza, Psychologia społeczna, 2013, tom 8, nr 1 (24). Żurko, J., (red): Komunikacja międzykulturowa, wewnątrz-kulturowa, społeczna: szkice socjologiczne, Toruń. 2009. Gandhi, L.: Teoria postkolonialna: wprowadzenie krytyczne, przeł. J. Serwański, Poznań, Wyd. Poznańskie, 2008.</p>											
Adresy eZasobów												
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	<p>Przedstaw trzy wymiary kultury opisane przez Geerta Hofstede. Wyjaśnij opisane przez niego różnice i zilustruj przykładami z konkretnych kultur.</p> <p>Podaj przykład konfliktu kulturowego wynikającego ze stosunku do przyrody.</p>											
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy											

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.